

Deutsche Bedienungsanleitung
English User Manual

Re:sound G+S
center 03

REVOX

Dominating Entertainment.
Revox of Switzerland.

Einleitung	2
Auspacken	2
Magnetische Streufelder	3
Positionierung	3-4
Anschluss des Lautsprechers	5
Kabellänge & Querschnitt	5
Belastbarkeit	6
Entsorgung Ihres Altgerätes	6
Technische Daten	7
Garantie	7
Pflege	7

D

Introduction	8
Unpacking	8
Magnetic Stray Fields	9
Positioning	9-10
Connecting the loudspeakers	11
Cable length & cross section	11
Power Handling Capacity	12
Disposal of your old product	12
Technical Data	13
Warranty	13
Maintenance	13

E

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihrer neuen Revox HiFi-Lautsprecher und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses hochwertigen Produktes entgegenbringen.

Vor Inbetriebnahme Ihres Revox-Lautsprechers sollten Sie die folgenden Hinweise beachten, damit sich die klanglichen Qualitäten voll entfalten können.

Bei der Konzeption dieses Lautsprechers haben wir größten Wert auf seine tonale Ausgeglichenheit und die Adaption an die Lautsprechersysteme der Re:sound S - bzw. Re:sound G - Serie gelegt. Somit ergänzt er diese Lautsprecher in idealer Weise zum Mehrkanal-Heimkino-System.

Auspacken

Wir empfehlen, das Verpackungsmaterial für einen eventuellen späteren Transport aufzubewahren.

Magnetische Streufelder

Die Lautsprechersysteme des Re:sound center 03 sind magnetisch abgeschirmt, sodass magnetische Streufelder außerhalb der Gehäusegrenzen in den meisten Fällen so gering sind und keine Verzerrung der Fernsehbilder hervorrufen werden. Dies gilt nicht für die Frontseite der Lautsprecher.

Bei auftretenden Farbverzerrungen sollten Sie Ihr Röhren-Gerät entmagnetisieren. Einige Geräte haben für diesen Zweck einen speziellen Entmagnetisierungsknopf, andere werden beim Einschalten entmagnetisiert. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus, indem Sie es vollständig von der Stromversorgung trennen. Sollten dann immer noch Farbverzerrungen auftreten, empfiehlt es sich den Abstand zwischen Re:sound S center 03 und Ihrem Fernsehgerät zu vergrößern.

HINWEIS:

Plasma- und LCD-Bildschirme sind unempfindlich gegenüber magnetischer Einstrahlung.

Positionierung

Der Mitten- oder auch Center-Lautsprecher sollte sich in der Mitte zwischen den beiden Front-Lautsprechern befinden. Da er hauptsächlich für die Wiedergabe der Dialoge und bei Musikdarbietungen für den Solisten verantwortlich ist, sollte er ebenfalls möglichst in der Nähe der Bildquelle (TV-Gerät, Leinwand) platziert werden.

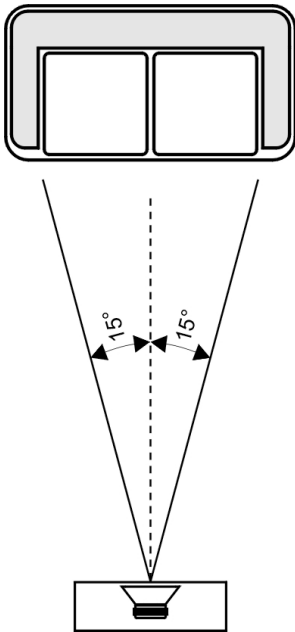
Bei Einsatz eines Projektors platzieren Sie den Lautsprecher mittig hinter der akustisch transparenten Leinwand, bei nicht-transparenter Leinwand direkt an der Unterkante. Ansonsten ist der Lautsprecher oberhalb oder unterhalb des Fernsehapparates zu positionieren und zwar so, dass er sich möglichst in Ohrhöhe befindet.

Richten Sie die Vorderseite des Lautsprechers entsprechend der Bildschirmfläche aus. In Verbindung mit einem Flach-Bildschirmen empfiehlt es sich, den Re:sound center 03 unterhalb der Bildfläche zu positionieren.

Hörabstand

Der Hörplatz sollte in einem Winkel von ca. ± 15 Grad zur Mitte liegen. Das entspricht einer Hörbreite von 1,6 m bei einem Hörabstand von 3 m, oder einer Hörbreite von 2,15 m bei einem Hörabstand von 4 m zum Re:sound center 03.

Optimale Breite = Hörabstand / 1.85



Der Lautsprecher besitzt an der Rückseite zwei Bassreflexöffnungen. Lassen Sie einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen Lautsprecherrückseite und der Wand hinter dem Lautsprecher, um eine einwandfreie Funktion der Bassreflexöffnungen zu gewährleisten.

Verwenden Sie die beige packten, selbstklebenden GummifüÙe.

Anschließen des Re:sound center 03

ACHTUNG!

Vor dem Herstellen der notwendigen Verbindungen zu Ihrer HiFi-Anlage (Vollverstärker, Receiver, Endstufe etc.) sollten Sie diese in jedem Fall vom Netz trennen.

Verbinden Sie die Lautsprecherausgänge Ihres Mehrkanalverstärkers mit der Bezeichnung Centerspeaker mit den Schraubklemmen des Re:sound center 03 polungsrichtig.

Eine falsche Polarität führt zu einer sehr schlechten tonalen Balance bis hin zum Fehlen von Bässen sowie unklarem Stereobild.

Verwenden Sie Lautsprecherkabel mit abisolierten Enden. Ziehen Sie die Schraubklemmen fest an, da diese sonst Nebengeräusche verursachen können.

Kabellänge & Querschnitt

Revox-Lautsprecher weisen einen ausgeglichenen elektrischen Impedanz- und Phasenverlauf auf und stellen für den Endverstärker sowie die Lautsprecherkabel eine unkritische Last dar.

Ihr Fachhändler hält Lautsprecherkabel in unterschiedlichen Ausführungen und Querschnitten bereit und berät Sie gerne individuell.

Um die Leitungsverluste möglichst gering zu halten, empfehlen wir, die Kabelquerschnitte wie folgt zu dimensionieren:

Kabellänge	Querschnitt
bis 5m:	Ø 1.5 mm ²
bis 10 m:	Ø 2.5 mm ²
über 10 m:	Ø 4.0 mm ²

Von größeren Kabellängen (ab ca. 20 m) raten wir aufgrund unvermeidlicher Verluste ab.

Belastbarkeit

Die Angabe der Belastbarkeit auf dem Typenschild Ihrer Revox - Lautsprecher bezieht sich auf linear eingestellte Klangregler am Verstärker. Es ist möglich, diese Lautsprecher an Verstärkern zu betreiben, deren Ausgangsleistung höher ist.

Dabei muss aber beachtet werden, dass die Lautstärke nur so weit erhöht wird, bis das Ohr - meist zuverlässig - eine Überlastung meldet. Dieses Anzeichen äußert sich rechtzeitig durch starkes Anwachsen von Verzerrungen im Klangbild.

Durch eine Kurzzeitüberlastung nehmen Ihre Revox-Lautsprecher keinen Schaden.

Sollten die Lautsprecherchassis durch eine längere Überlastung beschädigt worden sein, so ist dies von dem zuständigen Servicetechniker zweifelsfrei feststellbar. Eine Garantieleistung durch Revox ist dann nicht gegeben.

Entsorgung Ihres Altgerätes



Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt werden und wiederverwertet werden können.

Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG erfasst wird. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.

Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Betrag zur Vermeidung negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Technische Daten

Audiodaten

Übertragungsbereich (IEC)	45 Hz – 30 kHz
Belastbarkeit	100 / 130 Watt
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruck	86dB / 1W / m

Abmessungen (liegend)

Gehäusehöhe	104 mm
Gehäusebreite	470 mm
Gehäusetiefe	260 mm

Gewicht	7.3 kg
----------------	---------------

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.



Garantie

Die Garantie beträgt 60 Monate ab Kaufdatum. Ihr Ansprechpartner im Servicefall ist zuerst Ihr Fachhändler.

Sollte Ihnen dieser nicht weiterhelfen können, senden Sie Ihren Lautsprecher frachtfrei und ohne Zubehör an den nationalen Vertrieb. Bitte legen Sie in jedem Fall eine genaue Fehlerbeschreibung bei.

Pflege

Die Echtglasfront des Re:sound G center 03 kann mit einem milden Fensterreinigungsmittel gereinigt werden. Dagegen sollten die lackierten Gehäuseflächen (center 03 G) bzw. die Aluminiumflächen (center 03 S) nur mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem weichen Tuch trockengerieben werden. Verwenden Sie in keinem Fall Reinigungssubstanzen mit Schleifzusätzen.

INTRODUCTION

We congratulate you for purchasing your new Revox loudspeaker and thank you for the trust you let us meet with by the purchase of this high-quality product.

Before putting your Revox loudspeaker into service you should be aware of the following hints in order that the tonal qualities can deploy fully.

During conception of this loudspeaker we set greatest store by its tonal balance and the adaptation to the speaker systems of Re:sound S and Re:sound G series. Thus it complements these speakers to a multi-channel home-cinema system in an ideal way.

Unpacking

We recommend to keep the packing material for a possible future transport.

Magnetic Stray Fields

The speaker systems of Re:sound center 03 are magnetically shielded so that magnetic stray fields outside of the housing limits in most cases are so faint that they don't cause any distortion of video pictures (this is not true for the front side of the speaker).

When color distortions occur you should demagnetize your device. Some devices have for that purpose a special degaussing button, others are degaussed when being switched on. In this case switch off the device by completely separating it from power feeding. If then color distortions still should occur, it is recommended to enlarge the space between Re:sound center 03 and your television set.

HINT:

Plasma and LCD screens are insensitive against magnetic irradiation.

Positioning

The center loudspeaker should be located in the middle between the both front loud-speakers. As it is responsible mainly for the playback of dialogs and music representation of soloists, it should also be placed as near as possible to the image source (TV set, screen).

When employing a projector place the loudspeaker in the center behind the acoustically transparent screen, with a non-transparent screen directly at the lower edge. Otherwise the speaker is to position above or below of the television set, namely so that it is located in ear height, if possible.

Align the front side of the loudspeaker corresponding to the screen area. In combination with a flat screen it is recommended to position the Re:sound center 03 below the picture area.

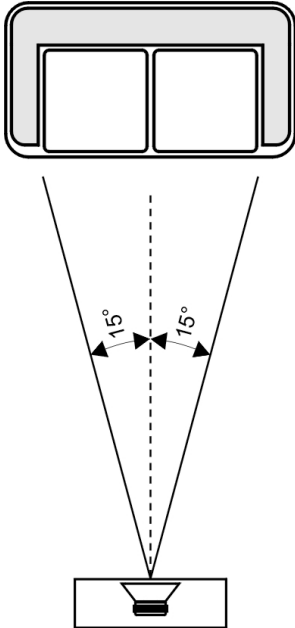
Listening distance

The listening seat should be located in an angle of about ± 15 degrees to the center. That corresponds to a listening width of 1.6 m with a distance of 3 m or to a listening width of 2, 15 m with a listening distance of 4 m to the Re:sound center 03.

Optimal width = distance / 1,85

The speaker has two bass reflex tubes at the rear side. Keep a distance of at least 10 cm/ 4 in. between loudspeaker rear-side and the wall behind the loudspeaker to warrant a proper function of the bass reflex openings.

Use the self-adhesive rubber feet enclosed.



Connecting the loudspeakers

Important

Before cabling disconnect your hi-fi system (amplifier, receiver, power amplifier etc.) from the mains!

Center Loudspeaker

Connect the speaker outputs of your multichannel amplifier with the label Center Speaker with the screw terminals of the Re:sound center 03 with correct polarity.

An invalid polarity results in a very bad tonal balance up to missing basses as well as an unclear stereo image. Use loudspeaker cables with skinned ends.

Tighten screw terminals fast because otherwise they can cause side noise.

Cable Length & Cross Section

Revox loudspeakers have consistent electrical phase and impedance characteristics and are an uncritical load for the power amplifier and the loudspeaker cables.

Your specialist dealer offers loudspeaker cables in diverse styles and with various cross sections. He will be glad to advise you according to your individual needs.

In order to keep cable loss as low as possible, we suggest the following cable cross section dimensioning scheme:

Cable length	Dimension
bis 5m / 16ft:	1.5 mm ² / AWG15
bis 10m / 33ft:	2.5 mm ² / AWG13
über 10m / 33ft:	4.0 mm ² / AWG11

We advise against using long cables (more than 20 m / 65 feet) because of inevitable loss.

Power Handling Capacity

The power handling capacity stated on the type plate of your Revox loudspeakers refers to an amplifier with tone control set to linear. It is possible to use these loudspeakers with amplifiers rated for a higher power output. However, ensure that the volume is only increased until your ear - in most cases reliably - detects an overload. First signs of overload are a heavy increase in distortions.

Your Revox loudspeakers will not be damaged by a short-time overload.

Damage of loudspeaker drivers due to overload can easily be determined by the service personnel. In such cases, you are not entitled to any warranty work.

Disposal of your old product



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Technical Data

Audio data

Frequency range (IEC)	45 Hz - 30 kHz
Power Capacity	100 / 130 watts
Impedance:	4 ohms
Sensitivity	86 dB / 1W / m

Dimensions (lying)

Height	104 mm / 4.1 in.
Width	470 mm/ 18.5 in.
Depth	260mm/ 10.3 in.

Weight	16.1 lb. / 7.3 kg
---------------	-------------------

Specifications are subject to change.



Warranty

Warranty covers a period of 60 months from the purchasing date. First contact your dealer or any service requirements. If he is unable to assist, send your unit without accessories to your national sales organisation. In all cases, include a detailed description.

Maintenance

The glass front of the Re:sound G center 03 can be cleaned with a mild glass cleaner. The lacquered surface of the center G housing and the aluminum surfaces of the center 03 S on the other hand, should just be cleaned using a damp cloth and then wiped dry with a soft cloth. Do not use any scouring powder.

Kontakt/ Contact

Deutschland / Germany
Revox GmbH
Am Krebsgraben 15, D 78048 VS-Villingen
tel +49 7721 8704 0, fax +49 7721 8704 29
info@revox.de
www.revox.de

Schweiz / Switzerland
Revox (Schweiz) AG
Wehntalerstrasse 190, CH 8105 Regensdorf
tel +41 44 871 66 11, fax +41 44 871 66 19
info@revox.ch
www.revox.ch

Österreich / Austria
Revox Austria GmbH
Josef-Pirchl-Strasse 38, AT 6370 Kitzbühel
tel +43 535 666 299, fax +43 535 666 299 4
info@revox.at
www.revox.at

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. E&EO

Bedienungsanleitung Re:sound S/G center 03 / Artikel-Nr.: 10.18.1491